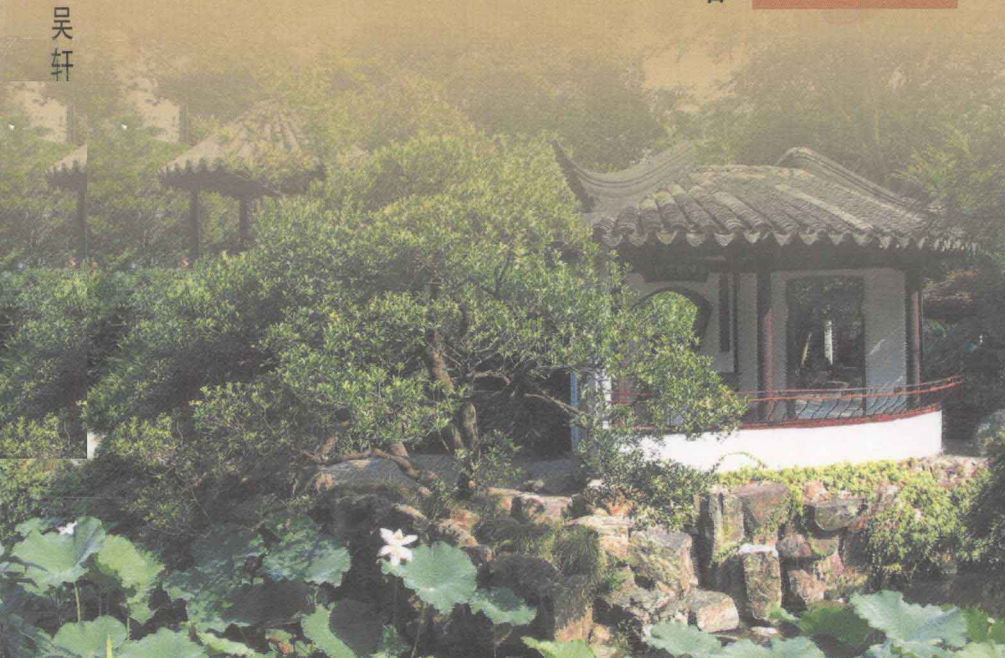


補園舊事

张岫云·编著

古吴轩





张岫云·编著

補園舊

图书在版编目(CIP)数据

补园旧事 / 张岫云编著. — 苏州: 古吴轩出版社,

2004.12(2008.8 重印)

ISBN 978-7-80574-915-0

I. 补… II. 张… III. ①古典园林—史料—苏州市②昆

曲—戏剧史—史料 IV. K928.73 J825.53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 142771 号

封面书名: 集文征明字

摄影: 朱 名 易小珠 缪立群

责任编辑: 张维明

装帧设计: 周 晨

责任校对: 潘家荣

书 名: 补园旧事

编 著: 张岫云

出版发行: 古吴轩出版社

地址: 苏州市十梓街 458 号 邮编: 215006

电话: 0512-65237075 传真: 0512-65220750

印 刷: 苏州日报印刷中心

开 本: 880 × 1230 1/32

印 张: 5.75

印 数: 3001—4400 册

版 次: 2005 年 1 月第 1 版

印 次: 2008 年 8 月第 2 次印刷

书 号: ISBN 978-7-80574-915-0

定 价: 20.00 元

如有印装质量问题, 请与出版社联系。

目 录

序(顾笃璜)	1
叙(金年满)	5
补园由来	9
制扇起家	12
文人相助	18
补园十景	22
补园之美	49
补园之最	54
补园旧宅	64
月阶其人	82
补园曲声	91
京官爱艺	94
师傅师弟	97
办班传人	104
吴中老生	109
广交曲友	113



孝母爱妻	126
严父慈祖	133
紫东风采	144
后记	152
附录	
往事如烟	153
——记忆中的补园与昆曲(谢曜)	
忆紫东先生(王传纂)	158
昆坛承前启后一功臣	160
——张紫东先生与昆曲简记(樊书培)	
怀念外公张紫东(费洛初)	165
观高祖月阶公亲制鼻烟具有感(张毓基)	
.....	169
卅六鸳鸯馆与留听阁的来历(孙善实口述)	
.....	173
张家昆曲手折经眼录(金年满)	175

序

顾笃璜

这是一本很值得一读的书，因为它如实地记录了补园张氏家族的往事。这在苏州是很有代表性的，苏州有许多这样的家族。他们同住在苏州这个不大的城市里（绕城一周才三十六华里）。他们在世代的交往中相互影响。他们的生活方式几乎是相同的。他们之间又自然地形成了所谓“不是姻亲便是世交”的非同一般的关系。正是这些名门望族，构建成了那一个时代苏州的上层社会。读《补园旧事》，能够帮助我们从一个新的视角，去认知那一个已经逝去的时代和那一个时代的苏州。

这些家族的基业无不形成于封建时代。他们曾经有钱有闲，于是他们尽情地享受着文化。他们造园林（虽不能家家都有大园林，但几乎无一家没有后花园，一律深藏在高高的黑色围墙之内）；他们收藏古董字画（可以说，家家都有收藏，其中还不乏大收藏家）；他们唱昆曲（虽非家

家都唱,但许多家族都有人学唱);……

在社会向现代化转型的一百多年中,他们中的开明之士并不拒绝,甚至迫切地追求新思想、新事物:剪辫子,他们带头;穿西服,他们带头;骑自行车,他们带头;办新法学堂,他们带头;办女子学堂,包括女子职业学堂,他们带头;办电气厂(火力发电厂),他们带头(许多家族参加集资办厂,在他们的观念里,这是一件公益事业,所以应该出力,使苏州能用上电)。他们都是读书人,一时间,宣扬新文化新思想的书籍都摆上了案头。他们不断地吸收新观念,更新自己的知识结构。他们的子女几乎一律进了新法学堂念书,苏州的第一批女中学生、女大学生也在这些家族中间产生。他们送子女出洋留学,甚至在光绪年间苏州就有一位“闺阁千金”赴日本留学。但是他们却又不忘继承传统文化,请家教为子女补习的就是传统文化课:古文、书画、古琴、昆曲……。家教有时又几乎成了公开办学。例如补园主人聘请俞粟庐为他的下一代传授昆曲,于是不少苏州的世家子弟纷纷到补园学曲,其中就有后来成为曲学一代宗师的吴梅。那被称为“一龙二虎”的三位曲家,也都是在补园学曲的粟庐门生,但并不是张氏后人。他们把昆曲当作提高传统文化修养的一门功课,当作一门学问来研究和推广。他们几乎把私人的家教办成了社会的文化事业。

说到俞粟庐在补园授曲，又决非是通常意义的唱曲活动而已。他把昆曲的唱念，从世俗化的演艺层面，重又提升回归到词曲吟唱的境界。他再传叶堂的昆曲正宗唱法，强调的是“字为君，腔为臣”，也即是文学为第一性的原则。记得曲家宋衡之先生曾回忆说，他偶然听到俞粟庐唱曲，就像念书吟诗的一般，非常有感染力，竟吸引他一头钻到补园学曲去了，从此与昆曲结下了不解之缘。正是俞粟庐为昆曲唱念树立的典范和榜样，使苏州曲家们的度曲水平有了划时代的提升。经典的力量是无穷的，其影响又何止苏州一地？苏州的职业拍先们更是纷纷效学，粟庐唱口至今仍被昆曲界奉为楷模。这才是补园唱曲活动的真正价值所在。

张氏家族对昆曲的又一贡献当然是张紫东发起创办昆剧传习所了。记述昆剧传习所的文字已经很多，但有一点却都不曾说到：从美国留学归来的穆藕初热爱昆曲，慕名到补园造访俞粟庐，从此与补园主人张紫东建立了深厚的友谊，正是张紫东促成了穆藕初参加合办昆剧传习所。作为兼是实业家和教育家的穆藕初，不但承担了办学的全部经费，他的许多中肯的建议也大大丰富了传习所的办学理念。实业家投资办戏曲教育，又一改旧制，把科班办成了新法学堂，这也是开风气之先的。更重要的是他们的办学目标明

确：以挽救昆剧于危亡为使命，号召全所师生为此而奋斗。昆剧传习所的不朽功绩在八十年后的今天更加显示出来。我们不得不敬佩前人对昆曲艺术的真知灼见和远大目光。我们当然更要感谢他们为昆剧事业所作出的无私奉献。

到了新中国成立之初，张氏家族自觉地把补园以及家藏的珍贵文物全部无偿地捐献给国家。在他们看来，把这一切归还人民是理所应当的事。

他们的下一代中，不乏共产主义者和对国家有贡献的学者、专家。

这就是张氏家族走过的道路。他们的事迹，许多是值得称颂的。苏州还有许多这样的家族，期盼有更多的作者来写这样的书。这必将使我们看到又一道带有鲜明苏州个性色彩的人文风景。我们又必将从中得到有益的启示：苏州的先贤们在拥有财富之后，是怎样生活的呢？以张氏家族为例，他们享受文化，但玩物并不丧志，他们在文化方面不断地有所作为，终使张氏一门关系着两项世界文化遗产。前辈的可贵精神是应该发扬的。



叙

苏州戏曲博物馆馆长 金年满

眼前这位出身名门望族的老人，高标的身材，清癯的脸庞，言谈之间透出一种温良恭谦的气息。他就是张紫东的二儿子问清，今年94岁，从同济大学退下来后一直与大女儿岫云（也是同济大学退下来的）住在一幢教授楼里。

“能不能讲讲您父亲的故事？”

老人家马上显露出一种深情，回忆道：“我5岁读私塾，12岁那年，父亲就把我送到谢衙前苏州第二高级小学读书。那天，我穿了校服回家，一向不苟言笑的父亲突然显得十分高兴，拉着我的手到牛角浜叶柳村照相馆拍了一个合影。小学毕业后，父亲把我送到桃坞中学读书。因为我父亲知道有几个知名学者如钱基博（钱钟书的父亲）在那里教书，那是美国人办的教会学校。父亲又千叮万嘱关照我不能‘吃教’。后来我从上海圣约翰大学土木工程系毕业，父亲托穆藕初担保，又把我送到美国读硕士。”

“这样说来，你父亲不是一个封建老顽固喔？”

“我父亲是一个倾向于新文化的人！”问清先生回答道。他说：“父亲书房中除了《资治通鉴》等古籍外，还有梁启超的《饮冰室文集》。父亲很喜欢读鲁迅的书。1938年《鲁迅全集》在上海初次出版时，父亲就从上海买了一部，还订了邹韬奋编的《生活》周刊。我经常看到父亲在看这些书。在父亲的朋友中，他最推崇的是穆藕初，说穆藕初是苦出身，在外国留学时啃硬面包，终究成才。我受父亲思想的影响，在美国留学期间，因为日本人打到中国来了，家庭经济亦困难了，我就半工半读，坚持了下来……”

问清先生于1951年参加中国民主同盟，1956年加入中国共产党。在这期间，他通过陈从周，请上海博物馆的文物专家到他家里，把凡认为值得博物馆收藏的物件悉数捐献给国家。在他家里，我看到了一张极普通的红纸，那便是上海博物馆发给的收藏证书。我问他当时为什么要把这些值钱的古董都捐给国家？他说，他的五个子女都受过高等教育，且比他早加入中国共产党，他们认为这些东西交给国家比传给子女更有价值，所以便这么做了。

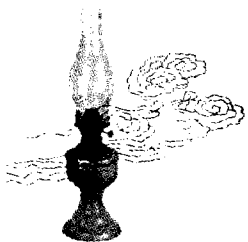
我说，你们家可称得上名副其实的“书礼传家”了。

问清先生很认真地说：“重视教育，是我们家的世代家风，但子女的成长，离不开党的培养。”他指着座间的大女儿岫云说，她是苏联建筑学博士，她到苏联去留学，就是党培养的。

我注意到岫云到苏联去学的是农业建筑，很奇怪，就问道：“俄罗斯的古典建筑是世界闻名的，你怎么不学这些，而去学农业建筑？”岫云笑着说，那是服从组织安排。当年他们去苏联留学，学什么都是周恩来总理亲自确定的。周总理是根据国民经济发展的需要，国内紧缺什么样的人，就确定他们去学什么的。“我们是带着这种使命感去学习的。”岫云至今仍显得很自豪。

谈话将结束的时候，问清老先生还交了一个任务给我，说是这次苏州因城市建设的需要，把张家祖屋部分拆迁，得到了一笔补偿款，他们已经商量好了，既然是父亲的钱，就继承父亲的遗愿，学父亲办昆剧传习所，把这笔钱捐献给昆剧事业。我想，他们虽然没有从事昆剧事业，但是他们对国家的事情，对民族的事情，又是那么执著，那么忘我。昆曲呵昆曲，如果你没有一批有识之士的呵护，境况又是如何呢？

上个世纪 20 年代的张紫东、贝晋眉、徐镜清以及穆藕初，是对昆剧价值卓有见识的一批知识分子，他们决不是顽固的封建保守派。贝晋眉早年毕业于北京高等工业学校染织科，徐镜清是东



吴大学的肄业生，张紫东也是一个思想开放，善于接受新思想、新文化的知识分子。穆藕初则对昆曲的保护更具有自觉性。他从美国留学得了农业硕士学位后归国，一方面仗义疏财资助十余名“道德、能力与学问并佳”的青年出国留学，并长年资助黄炎培创办中华职业学校，另一方面又不遗余力地接办昆剧传习所。在当时“反对旧文学，提倡新文学”的浪潮中，他们竭尽全力为保护和传承昆曲，作出了卓越的贡献。

正因为我对昆曲有了一些了解，所以对《补园旧事》这本书的出版十分关心。补园张家这样一个家族，对于两个被世界公认的文化遗产都作出了贡献，如果我们能把历史上对园林、昆曲价值早有认知的一批社会人士的事迹材料都整理出来，也许对我们研究园林史、昆曲史，乃至社会学都不无补益吧！

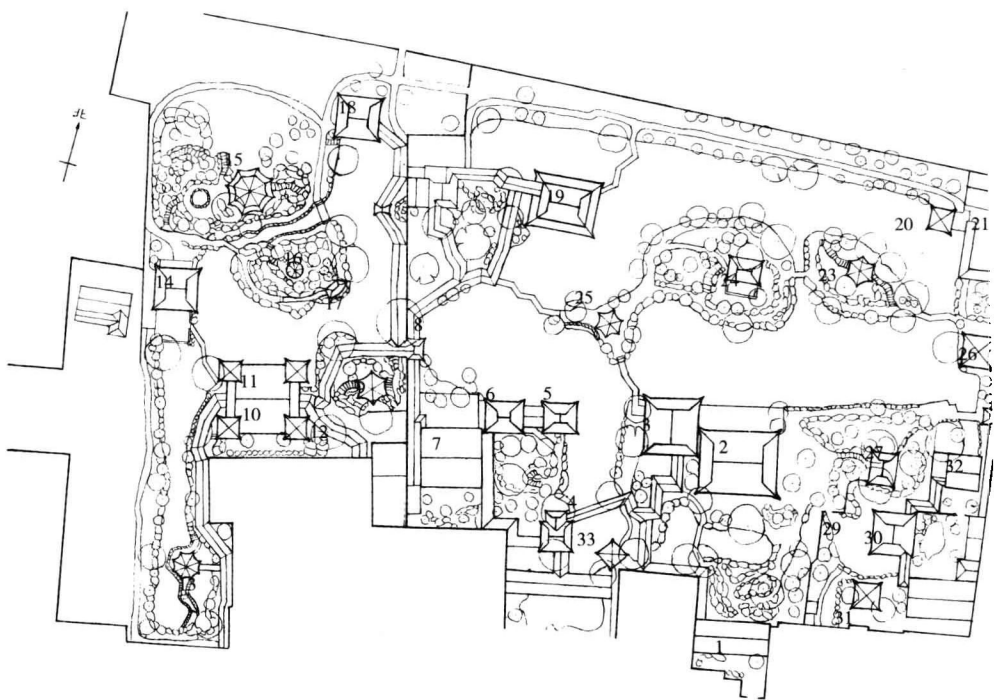
2004年2月于兰苑

盐商购旧园 修残又补缺

明正德四年(1509),因官场失意而还乡的御史王献臣建拙政园。嘉靖十二年(1533)吴门画派代表人物文征明依园中景物绘图三十一幅,并作《王氏拙政园记》,记录了这段历史。

此后,拙政园历经兴废迭变。清康熙时,已分成东、中、西三部分。西部在乾隆初年归太史叶士宽,改名书园。中部归太守蒋荣,改名复园。咸丰十年(1860),太平军进驻苏州,忠王李秀成以拙政园及东面的潘宅、西面的汪宅合建忠王府。三年后,李鸿章占领苏州,将忠王府作为江苏巡抚行辕,后改为八旗奉直会馆,西部归还汪氏。

光绪三年(1877),我的高祖张履谦时年39岁,以银六千五百两购得西部汪硕甫宅园,大加修葺,光绪五年搬入后继续修建。张履谦《补园记》中说:“宅北有地一隅,池沼澄泓,林木蓊翳,间存亭台一二处,皆敝侧欲颓,因少葺之,芟夷芜秽,略见端倪,名曰补园。”光绪二十年由西席俞



拙政园(中西部)配置图

(本书线图均录自陈从周编著《苏州园林》、《苏州旧住宅》)

- | | | |
|-------------|------------------|-------------|
| 1.腰门 | 12.云坞 | 23.待霜亭 |
| 2.远香堂 | 13.塔影亭 | 24.雪香云蔚亭 |
| 3.南轩 | 14.留听阁 | 25.荷风四面亭 |
| 4.小飞虹 | 15.浮翠阁 | 26.梧竹幽居 |
| 5.香洲 | 16.笠亭 | 27.绣绮亭 |
| 6.澄观楼 | 17.与谁同坐轩(扇亭) | 28.东半亭 |
| 7.玉兰堂 | 18.拜文揖沈之斋(上为倒影楼) | 29.枇杷园 |
| 8.西半亭(别有洞天) | 19.见山楼 | 30.玲珑馆 |
| 9.宜两亭 | 20.绿漪亭 | 31.嘉实亭 |
| 10.十八曼陀罗花馆 | 21.菜花楼遗址 | 32.海棠春坞 |
| 11.卅六鸳鸯馆 | 22.小楼 | 33.一庭秋月啸松风亭 |

歲已卯上居妻門內迎春坊宅北有地一隅
池沼潏潏林木蕭蕭間存亭臺二處皆
欹側欲頹因少葺之芟夷蕪穢略見端倪
名曰補園園之東即故明王槐而先生
拙政園也垣中阻而映帶聯絡之迹歷歷
在目觀其形勢蓋初造之初尚出一手後
人剝而二之耳今秋顧君若波客卜家偶

檢得舊藏文待詔拙政園記石刻首尾完
好舉以見則口說之詞過索是石不可得
詢好古者亦鮮知之記中所謂購藏三十有
一者為賦之既未和待詔集東待詔在否
即其標舉諸勝亦舊觀盡改無復可徵
蓋若是園者遠有變置自嘉靖迄今垂
四百年衣裳鐘鼓固已屢易主矣予恐時

詔下未久亦湮沒屬錢新之重葺上石
於水北得王澤遊者雖不獲睹當時之勝
而三十一景具載其名尚足資攷訂一助也
曩得徵仲石田兩先生遺像為捐一橡物
石來之曾未幾時遽獲是刻毋亦先生
之靈式恐有在是固拙政園一大幸而吾
補園亦與有光已遂忘不文爰贅數言志

新廳馬

光緒三十七歲在甲午除夕前三日吳縣張履謙
月暗甫識舊古妻俞宗海崇虛氏書於拜

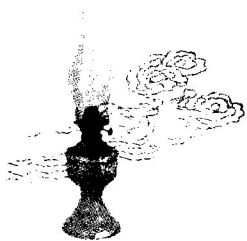
張履謙《補園記》

栗庐书《补园记》，石刻置于园中“拜文揖沈之斋”内。

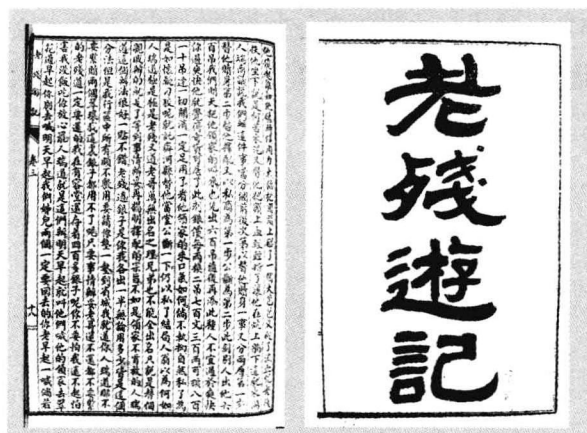
1951年1月11日，张履谦后裔将张氏补园捐赠给苏州市人民政府。以后，政府将东、中、西花园联成一体，形成现在拙政园的格局。1961年3月，拙政园被国务院公布为第一批全国重点文物保护单位。1997年12月4日，拙政园被列入《世界文化遗产名录》。

制
扇
起
家

祖籍济南府 发迹“有容堂”



吴门望族“亲仁堂”张氏近二百年来，繁衍了八代子孙，高祖张履谦是第三代（祖父紫东是第五代）。19 世纪初，先祖原籍山东济南府，工手工艺，善制扇，擅书画，曾在济南府抚台衙门附近设扇摊。一日受恶衙役欺凌，适被抚台亲戚某公（一说即抚台本人）撞见，路遇不平，究问情由，呵退恶奴，仗义相救。他见先祖所售扇面书画，典雅绝



书影